

### Laskutus - Lasku

#### Suomi

Palveluistani laskutan seuraavan hinnan laskulla...

Virallinen, erittäin kohtelias

#### Espanja

Les rogamos efectúe el pago por el monto especificado por los servicios ofrecidos...

Liitteenä lasku numero...

Virallinen, kohtelias

Encontrará adjunta la factura número...

Pro forma-lasku faksataan jälkikäteen.

Virallinen, suora

La factura pro forma será enviada por fax.

Maksettavissa välittömästi tavarantoimituksen jälkeen.

Virallinen, suora

Pagadero de inmediato luego recibir las mercancías.

Koko maksettava summa on...

Virallinen, suora

El monto total a pagar es...

Yrityksemme menettelyyn kuuluu laskuttaminen ainoastaan euroissa.

Virallinen, erittäin suora

Por política de nuestra empresa solo facturamos en euros.

### Laskutus - Muistutuslasku

#### Suomi

Haluaisimme muistuttaa teitä, että maksunne on ... myöhässä.

Virallinen, erittäin kohtelias

#### Espanja

Nos servimos a recordarle que el pago de... está atrasado.

Haluaisimme täten muistuttaa teitä, että yllä mainittu summa on edelleen maksamatta.

Virallinen, kohtelias

Le recordamos que la factura anterior aún no ha sido saldada.

Rekisterimme mukaan emme ole vielä saaneet suoritusta yllä mainitulle summalle

Virallinen, kohtelias

Según nuestros registros aún no hemos recibido el pago por la factura anterior.

# Liike-elämä

## Laskutus



Arvostaisimme suuresti, jos voisitte maksaa laskun seuraavien päivien aikana.

Virallinen, kohtelias

**Agradeceríamos que cancele su factura en los próximos días.**

Rekisterimme mukaan laskua ei vieläkään ole maksettu.

Virallinen, suora

**Nuestros registros muestran que la factura aún no ha sido cancelada.**

Olkaa hyvä, ja maksakaa laskunne viipymättä.

Virallinen, suora

**Le pedimos que envíe su pago a la brevedad posible.**

Emme ole vielä vastaanottaneet maksuanne...

Virallinen, erittäin suora

**Aún no hemos recibido el pago por concepto de...**

Tilauksenne lähetetään teille vain siinä tapauksessa, että saamme kopion maksamastanne laskusta.

Virallinen, erittäin suora

**Nuestro departamento de contabilidad solo podrá enviar el pedido al recibir una copia de su cheque/transferencia.**

Jos olette jo lähettäneet maksunne, olkaa hyvä ja jättäkää tämä kirje huomioimatta.

Virallinen, kohtelias

**Si ya ha enviado su pago, haga caso omiso de esta carta.**